

SESSION DES REPRÉSENTANTS SUPPLÉANTS N^o 01-04

COMPTE RENDU SOMMAIRE

Le Conseil, par l'entremise de ses représentants suppléants, s'est réuni le 18 juin 2001 dans les bureaux de l'EPA (Agence de protection de l'environnement) des États-Unis, à Washington. M^{me} Isabel Studer, du Mexique, présidait la séance, alors que M^{me} Norine Smith et M. Alan Hecht représentaient respectivement le Canada et les États-Unis. La directrice exécutive de la CCE, M^{me} Janine Ferretti, représentait le Secrétariat, et le secrétaire du Conseil, M. Cristóbal Vignal, agissait en qualité de secrétaire de la séance. D'autres représentants officiels des Parties et du Secrétariat assistaient également à cette séance (voir l'annexe A).

Point 1 Adoption de l'ordre du jour

Les représentants suppléants adoptent l'ordre du jour au début de la séance en se fondant sur sa version provisoire (voir l'annexe B).

Point 2 Adoption du compte rendu sommaire

Les représentants suppléants adoptent le compte rendu sommaire de leur précédente session n^o 01-03 tenue les 4 et 5 juin, à Montréal, en y apportant les corrections mineures proposées par le Mexique et les États-Unis.

Point 3 Compte rendu de la directrice exécutive

La directrice exécutive fait un bref exposé sur l'état d'achèvement des documents de référence rédigés en vue de la session ordinaire du Conseil, en indiquant que le Secrétariat les distribuera aux Parties dans les prochains jours. Il s'agit des documents suivants : le rapport sur les enseignements tirés des travaux de la CCE sur les produits et services écologiques; le rapport de la directrice exécutive; la copie d'une présentation de diapositives faisant le bilan de la mise en œuvre du *Programme d'action commun* adopté par le Conseil en 1998.

Point 4 Session ordinaire du Conseil de 2001

Point 4.1 Logistique

Le Mexique invite le Secrétariat de la CCE à entrer en communication avec l'attaché de presse du Semarnat (Secrétariat à l'Environnement et aux Ressources naturelles) de ce pays afin de mettre la dernière main aux arrangements concernant la presse mexicaine ainsi que les passerelles de communication pour la téléconférence de presse.

Point 4.2 Ordre du jour provisoire annoté

Les représentants suppléants examinent la sixième ébauche de l'ordre du jour annoté de la session du Conseil et apportent des suggestions au Secrétariat au sujet de son parachèvement. Celui-ci mentionne que M. Edmundo de Alba, un consultant mexicain renommé du domaine de l'environnement, agira à titre de rapporteur durant la session du Conseil à huis clos.

Les Parties examinent l'ébauche du communiqué de la session et demandent au Secrétariat de veiller à uniformiser le texte du communiqué avec celui de l'ordre du jour annoté.

Les représentants suppléants échangent leurs vues sur l'ébauche de la résolution du Conseil concernant la création d'un groupe de travail sur la biodiversité et, plus précisément, sur sa composition. Ils conviennent d'échanger d'autres observations par courriel au sujet de cette résolution.

Le Secrétariat expose son analyse des conclusions du rapport du CCPM sur les enseignements tirés de l'examen de l'historique des communications visées aux articles 14 et 15 de l'Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement. Les représentants suppléants examinent les conclusions du CCPM et conviennent d'échanger le fruit de leur analyse, d'ici le 22 juin, afin de donner à ce comité des réponses élaborées à un certain nombre de questions et de tenir un dialogue positif durant la première partie de la session conjointe que le Conseil tiendra avec lui.

Point 5 Autres questions

Le Secrétariat présente aux représentants suppléants une proposition destinée à résoudre la question du nom de la CCE (voir l'annexe C). Les Parties se disent en accord avec la proposition du Secrétariat en y apportant un léger changement suggéré par le Canada. En anglais, la CCE sera désignée, sur son papier à en-tête, sous le nom de *Commission for Environmental Cooperation of North America*, par souci d'uniformité avec les versions espagnole et française, à savoir *Comisión para la Cooperación Ambiental de America del Norte* et *Commission de coopération environnementale de l'Amérique du Nord*.

Point 6 Prochaines sessions des représentants suppléants

Les représentants suppléants confirment qu'ils tiendront leur prochaine session le 27 juin 2001, à Guadalajara, au Mexique.

Point 7 Levée de la séance

La présidente lève la séance.

SESSION DES REPRÉSENTANTS SUPPLÉANTS N^o 01-04

Washington, D.C., le 18 juin 2001

Liste des délégations

CANADA

Représentante suppléant Norine Smith, Environment Canada
Christine Guay, Environment Canada
Jenna MacKay-Alie, Environment Canada
Ron Burnett, Environment Canada
Ken Macartney, DFAIT
Massud Husain, DFAIT
Rita Cerrutti, Environment Canada (via téléphone)

MEXIQUE

Représentante suppléant Isabel Studer, Semarnat
Antonio Martin del Campo, Semarnat (Washington)

ÉTATS-UNIS

Représentant suppléant Alan Hecht, EPA Office of International Activities
Lorry Frigerio, EPA Office of International Activities
Jocelyne Adkins, EPA Office of International Activities
Paul Cough, EPA Office of International Activities
Oscar Carrillo, EPA Office of International Activities

SECRETARIAT

Janine Ferretti
Greg Block
Charles Dickson
Geoffrey Garver
Cristóbal Vignal
Julie-Anne Bellefleur

Session des représentants suppléants n° 01-04
Ordre du jour

qui aura lieu aux bureaux de l'*U.S. Environmental Protection Agency*
1300 Pennsylvania Avenue N.W.
International Conference Room, 3^e étage; tél. : 202-564-6600
Washington, D.C.

le lundi 18 juin 2001, de 9 h 30 à 15 h 00

- Point 1 Adoption de l'ordre du jour
- Point 2 Adoption du compte rendu sommaire
- Point 3 Compte rendu de la directrice exécutive
- Point 4 Session ordinaire du Conseil de 2001
- Point 5 Autres questions
- Point 6 Prochaine session des représentants suppléants
- Point 7 Levée de la séance

Session des représentants suppléants n° 01-04
Annotations à l'ordre du jour

Point 1 Adoption de l'ordre du jour

Le Conseil doit adopter l'ordre du jour en se fondant sur l'ordre du jour provisoire [paragraphe 9.6 des Règles de procédure du Conseil].

Document :

- Ordre du jour provisoire (distribué le 12 juin 2001) C/C.01/01-04/AGEN/01

Point 2 Adoption du compte rendu sommaire

Conformément à l'article 11 des Règles de procédure du Conseil, la directrice exécutive a rédigé le compte rendu sommaire de la session n° 01-03. Les intervenants ont apporté des corrections à leurs observations (article 11). Les représentants suppléants sont invités à adopter le compte rendu en question.

Document :

- Ébauche du compte rendu sommaire de la session n° 01-03 (distribuée le 12 juin 2001) C/C.01/01-03/SR/01

Point 3 Compte rendu de la directrice exécutive

Aux termes du paragraphe 5.3 des Règles de procédures du Conseil, la directrice exécutive peut présenter des communications orales ou écrites au Conseil. La directrice exécutive mettra donc les représentants suppléants au courant des activités du Secrétariat et soulignera les questions qui réclament l'attention du Conseil.

Document - aucun

Point 4 Session ordinaire du Conseil de 2001

Point 4.1 Ordre du jour annoté

Les représentants sont invités à discuter des éléments fondamentaux de l'ordre du jour de la VIII^e session ordinaire du Conseil, qui aura lieu les 28 et 29 juin 2001, à Guadalajara, État de Jalisco, Mexique.

Les Parties pourront, plus particulièrement, discuter des possibilités et défis qui s'offrent à la Commission dans le contexte des nouvelles orientations stratégiques, et examiner la version provisoire du communiqué et des résolutions du Conseil.

Les représentants suppléants sont également invités à échanger leurs vues sur la version provisoire

de la réponse du Conseil aux conclusions du rapport du CCPM sur les enseignements tirés de l'examen de l'historique des communications visées aux articles 14 et 15 de l'ANACDE.

Documents :

- a) Ordre du jour provisoire annoté, Rev. 5 (distribué le 13 juin 2001)
- b) Note du Secrétariat au sujet du point 4 (distribuée le 29 mai 2001)
- c) Ébauche du communiqué de la session (à distribuer)
- d) Ébauche de la résolution du Conseil créant le groupe de travail sur la biodiversité (distribuée par les États-Unis le 7 juin 2001)
- e) Ébauche de la résolution du Conseil sur la promotion de la comparabilité des données sur les polluants atmosphériques courants, Rev.1 (à distribuer)
- f) Rapport du CCPM sur les enseignements tirés de l'examen de l'historique des communications visées aux articles 14 et 15 (distribué le 6 juin 001)
- g) Organigrammes sur le temps de traitement des communications visées aux articles 14 et 15 (distribués le 12 juin 2001)
- h) Note de service de Geoffrey Garver adressée aux représentants suppléants au sujet du rapport final du CCPM sur les enseignements tirés de l'examen de l'historique des communications visées aux articles 14 et 15 (distribuée le 12 juin 2001)

Point 4.2 Logistique

Les Parties sont invitées à mettre la dernière main au programme général de la session et à se pencher sur la formule de la partie publique de la session du Conseil.

Documents :

- a) Programme général (distribué le 13 juin 2001) C/01-00/PROG/01/Rev.4
- b) Programme des activités ouvertes au public (distribué le 13 juin 2001) C/01-00/PROG/02/Rev.1
- c) Formule de la séance publique (distribuée le 12 juin 2001) C/C.01/01-00/PALN/03/Rev.2
- d) Liste des intervenants inscrits et résumé des exposés oraux qui seront présentés (distribués le 12 juin 2001)
- e) Échéancier proposé pour les préparatifs de la session du Conseil de 2001 (distribué le 16 mai 2001) C/01-00/PLAN/02/Rev.6

Point 5 Autres questions

Point 6 Prochaine session des représentants suppléants

Il est prévu de tenir la prochaine session des représentants suppléants le 27 juin 2001 à Guadalajara.

Document :

- Calendrier des sessions des représentants suppléants pour 2001 (distribué le 14 juin 2001) C/C.01/01-01/PLAN/01/Rev.5
-

Point 7 Levée de la séance

La présidente est invitée à lever la séance.





Memorandum

DATE: 18 June 2001

A / PARA / TO: Alternate Representatives

CC: GSC

DE / FROM: Janine Ferretti

OBJET / ASUNTO / RE: Identification of the Commission

Following informal discussions regarding the logo and name of the Commission with various delegates during the 4-5 June Alternate Representatives meeting, the Secretariat proposes the following:

1. Remove the "North America" element from the acronym in the logo (CEC-CCA-CCE, three monarch butterflies and globe).
2. Continue to use "North American" or "of North America", where appropriate, as an adjective describing the Commission in order to distinguish this organization from others with similar names, including the Canada-Chile Commission for Environmental Cooperation, as mentioned in my memo of 24 May (see attached copy of web page). Furthermore, the acronym used throughout the text will be CEC/CCA/CCE.

We believe this proposal, as shown in the attached letterhead sample, eliminates any legal obstacles while allowing us to more precisely identify the Commission in time for the Guadalajara meeting. We look forward to consensus on this issue.



**Commission for
Environmental Cooperation**
of North America

**Comisión para la
Cooperación Ambiental**
de América del Norte

**Commission de
coopération environnementale**
de l'Amérique du Nord